

## **Earth and Sky**

### **Terms & Conditions**

この度は Earth and Sky Limited Partnership のツアーをご検討いただき誠にありがとうございます。ツアーにご予約、ご参加いただく際には、下記ツアー参加規約に承諾したものとみなされます。必ずこの書面の内容の確認をお願いいたします。

(尚、日本語訳はあくまでも参照用であり、法的に正式なものは英語の文書です。日本語訳が英語の Terms & Conditions に適合しない場合には、英語が優先されるものとします。)

## **Weather/Cancellation**

- 1 ツアー中の天気に関しては保証することができません。常に晴天ではない、特定の天体をいつでも見られるわけではないということをご理解ください。ツアーは山岳環境の中で行われるため、天候は急に変わることがあります。ツアー時間の一部あるいは全てにおいて、部分的、もしくは完全に空が雲に覆われることもあります。その場合は見える限りの天体をご案内させていただくことによりツアーは続行されます。
- 2 ツアーのキャンセル、ツアー所要時間や催行場所の変更などは、弊社の判断により決定いたします。雪や凍結(またはその両方)、雨、強風の場合、安全上の理由によりツアーはキャンセルされ、ツアー代金が返金されます。また、天気やその他の状況によって、ツアーの時間や場所、またはその両方を変更する場合がございます。旅行会社もしくはその他、代理店を通してご予約をされた場合、各旅行会社様の規定に従い、返金に関する問い合わせはお客様が直接、旅行会社、代理店にご連絡ください。
- 3 ツアー当日 24 時間前までにお客様がご予約をキャンセル、または予約日の変更(空席状況に基づく)をした場合、手数料はかかりません。ツアー出発時刻 24 時間をきってのキャンセルはいかなる理由であっても全額のお支払いとなります。
- 4 ツアー出発の 20 分前までに受付を済まされなかった場合、ツアーへのご参加は出来ません。延着による返金もございません。ツアーバスはいかなる理由であっても受付に遅れた方の送迎はいたしません。受付、集合場所への延着によるお客様の損害、損失に於きましても弊社は一切責任を負いません。また、航空機の遅延、交通封鎖、病気等によるツアー不参加に於きましても、弊社は一切責任を負いません。
- 5 弊社のギフトバウチャー、またはプライズバウチャーは発行日より 12 ヶ月間有効ですが、現金への払い戻し、返金または換金は出来ません。

## Health/Safety

- 6 弊社はノーアルコール、ノースモーキングポリシーを採用しております。すべてのツアーにおいて、泥酔されている方はガイドの判断によりご参加をお断りさせていただきます。
- 7 星空ツアーは主に外で行われますので、季節に関係なく暖かい服装でお越し下さい。帽子や手袋などがあると便利です。光の使用に制限があることや道が平らでない場所があるため、歩きやすい靴でご参加下さい。(サンダルやパンプス、ヒールのあるものはお勧め出来ません)また、電飾、蓄光加工のなされた衣類、または履物の着用はご遠慮ください。これらに反する場合はガイドの判断によりご参加をお断りさせていただきます。
- 8 歩行、立位の困難な方はご予約をされる際に必ずお伝えください。事前(ツアー出発より72時間以上前)にお知らせいただければ、出来る限りの対応をさせていただきます。しかし、ツアー工程の一部にご参加できない場合もございます。
- 9 安全上の理由により、ツアー中には必ず弊社スタッフの指示に従っていただきます。お子様連れでご参加のお客様は、お子様から目を離さないようにご注意ください。またご持参された個人の持ち物に関しての紛失や損傷についてはご自身の責任とさせていただきます。

## Age limits

- 10 安全上の理由により、8歳未満のお子様は Mt. John 天文台ツアーにはご参加いただけません。5歳未満のお子様は Cowan's 天文台ツアー、ならびに Church of the Good Shepherd ツアーにはご参加いただけません。
- 11 安全上の理由により、お子様2名につき大人1名のご参加をお願いいたします。お子様3名以上の場合には、大人2名以上、お子様5、6名ご参加の場合には、大人3名以上のご参加が必要となります。

## Payments

- 12 お支払いに関しては、お客様の銀行口座、クレジットカードに Earth and Sky Limited Partnership として請求させていただきます。お支払いはすべて New Zealand Dollars での請求となります。予約の際にはツアー代金全額のお支払いが必要となります。
- 13 バウチャーでのお支払いは記載されているお名前、ツアーにのみ、ご購入日から12ヶ月間有効です。12ヶ月以内に使用されなかったものは無効となり、ご返金はございません。

## Other

14 弊社では複数の言語でツアーを催行していますので、お客様同士で個別にガイドの言語を他言語に通訳することは、他のお客様のご迷惑になるため禁止されています。ご希望の言語のツアーへのご参加をお願いいたします。

15 お客様が弊社各ツアー中に撮影された、いかなる写真、動画においても個人使用のみとし、商用利用は禁止されております。また各ツアー中に撮影される集合写真サービスは希望参加となり、撮影された写真は Earth & Sky Limited Partnership を通して、画像共有サイト、ソーシャルメディア等に掲載され一般に公開されることをご理解の上、ご参加ください。

16 白い光が出るライトのご使用はツアー中は禁止されております。(LCD スクリーン、カメラフラッシュ、携帯電話、電飾加工のなされた靴等)

17 望遠鏡の操作は、弊社星空ガイドのみが行います。小さなお子様をお連れの方は、充分にお気をつけ下さい。

Please contact us on +64 (0)3 6806960 or [info@earthandsky.co.nz](mailto:info@earthandsky.co.nz) should you have any enquiries.

Earth & Sky Team